



**Барање за под-кредит од кредитната линија на ЕБОР за проектот за финансирање на инвестиции во зелена економија (GEFF)
Kërkesë për nën-kredi nga linja kreditore e BERZH-it për projektin e financimit të investimeve në ekonominë e gjelbër (GEFF)**

ЛИЧНИ ПОДАТОЦИ ЗА КРЕДИТОБАРАТЕЛОТ / ТË DHËNAT PERSONALE PËR KREDIKËRKUESIN					
Име/Emri:		Презиме/Mbiemri:			
ЕМБГ/NUAQ:		Идентификација: <input type="checkbox"/> Лична карта <input type="checkbox"/> Пасош Identifikimi: <input type="checkbox"/> Letërnjoftimi <input type="checkbox"/> Pasaporta		Рег. бр. Nr. regj.	
Адреса (од л.к): Adresa (nga l.nj.):		Место: Vendi:	Град: Qyteti:	Држава: Shteti:	
Контакт адреса: Adresa për kontakt:		Место: Vendi:	Град: Qyteti:	Држава: Shteti:	
Стручна подготовка*: <input type="checkbox"/> ВСП <input type="checkbox"/> ВШП <input type="checkbox"/> ССП <input type="checkbox"/> НСП Përgatitja profesionale*: <input type="checkbox"/> PLA <input type="checkbox"/> PSHL <input type="checkbox"/> PSHM <input type="checkbox"/> PPP		Брачна состојба*: <input type="checkbox"/> во брак <input type="checkbox"/> разведен/а <input type="checkbox"/> останато Gjendja martesore*: <input type="checkbox"/> i/e martuar <input type="checkbox"/> i/e shkurorëzuar <input type="checkbox"/> tjetër		Број на издржувани членови: Numri i anëtarëve që mban:	
Телефон/Telefoni:		Мобилен/Mobili:		Е-маил/e-mail:	
ПОДАТОЦИ ЗА ПОВРЗАНИ СУБЈЕКТИ СО КРЕДИТОБАРАТЕЛОТ / ТË DHËNAT PËR SUBJEKTET E LIDHURA ME KREDIKËRKUESIN					
Дали остварувате директна или индиректна контрола (50 или над 50%) во некој правен субјект: <input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА Назив на субјектот: _____ Матичен број: _____ A keni kontroll të drejtpërdrejtë ose të tërthortë (50 ose mbi 50%) të kapitalit në ndonjë subjekt juridik: <input type="checkbox"/> JO <input type="checkbox"/> PO Emri i subjektit: _____ Numri амë: _____					
Дали сте член во орган на управување или застапување во некој правен субјект: <input type="checkbox"/> НЕ <input type="checkbox"/> ДА Назив на субјектот: _____ Матичен број: _____ A jeni anëtar në organ drejtues ose përfaqësoni ndonjë subjekt juridik: <input type="checkbox"/> JO <input type="checkbox"/> PO Emri i subjektit: _____ Numri амë: _____					
Податоци за членови на потесно семејство: (Име, презиме и ЕМБГ) Тë dhëna për anëtarët e ngushtë të familjes: (Emri dhe mbiemri, NUAQ)		Мајка/ Nëna:	Татко/Baba:	Сопруг/а: Bashkëshorti/ja:	Дете/ Fëmija: Дете/ Fëmija:
ЕМБГ/NUAQ:		ЕМБГ/NUAQ:	ЕМБГ/NUAQ:	ЕМБГ/NUAQ: ЕМБГ/NUAQ:	
ПОДАТОЦИ ЗА ВРАБОТУВАЊЕ /ТË DHËNAT PËR PUNËSIM					
Назив на претпријатието/ Emri i ndërmarrjes:					
Адреса на претпријатието: Adresa e ndërmarrjes:		Вкупен стаж ___ години, од тоа во сегашното претпријатие ___ години Gjithsej stazhi ___ vite, nga këto në ndërmarrjen aktuale ___ vite			
Број на вработени: Numri i të punësuarve:		Сектор: <input type="checkbox"/> Приватен <input type="checkbox"/> Јавен <input type="checkbox"/> Останато Sektori: <input type="checkbox"/> Privat <input type="checkbox"/> Publik <input type="checkbox"/> Tjetër			
Телефон: Telefoni:		Факс: Faksi:	Е-маил/e-mail:		
Работно место: Vendi i punës:		Плата прима преку: <input type="checkbox"/> КБ на с-ка _____ <input type="checkbox"/> Останато Rrogë merr nga: <input type="checkbox"/> BK në llog. _____ <input type="checkbox"/> Tjetër			
ПОДАТОЦИ ЗА ИМОТНО - ФИНАНСИСКА СОСТОЈБА НА КРЕДИТОБАРАТЕЛОТ/ ТË DHËNAT PËR GJENDJEN PRONËSORO-FINANCIARE TË KREDIKËRKUESIT					
Опис на недвижност: <input type="checkbox"/> куќа <input type="checkbox"/> стан <input type="checkbox"/> виленица <input type="checkbox"/> земјиште <input type="checkbox"/> друго		сопственост %		Возило: <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не	
Përshkrimi i patundshmërive: <input type="checkbox"/> shtëpi <input type="checkbox"/> banesë <input type="checkbox"/> vikendshtëpizë <input type="checkbox"/> tokë <input type="checkbox"/> tjetër		pronësia		Veturë: <input type="checkbox"/> Po <input type="checkbox"/> Jo	
Месечни приходи: Të hyrat mujore:	Нето плата: Rroga neto:	Закупнини: Qiradhënie:	Други приходи: Të hyra tjera:	Вкупно: Gjithsej:	
Месечни расходи: Të dalat mujore:	Закупнини: Qiradhënie:	Осигурување: Sigurimi:	Други трошоци: Shpenzime tjera:	Вкупно: Gjithsej:	
ПОДАТОЦИ ЗА КРЕДИТОТ/ТË DHËNAT PËR KREDINË					
Баран износ на кредит: _____ денари		Рок на отплата: _____ години			
Shuma e kërkuar e kredisë: _____ denarë		Афати i pagesës: _____ vite			
Начин на отплата: <input type="checkbox"/> Административна забрана од плата <input type="checkbox"/> Траен налог од трансакциска сметка Mënyra e pagesës: <input type="checkbox"/> Ndalesë administrative nga rroga <input type="checkbox"/> Urdhër periodik nga llogaria e transaksionit					
Потпис/ Nënshkrimi: Кредитобарател:/Kredikërkuesi			Место/Vendi: Датум/Data:		

Податоците обележани со * се незадолжителни и истите не мора да бидат пополнети. Потврдувам дека податоците кои ги наведов се точни и дека ќе ја информирам Банката за секоја промена на податоците. Информирам сум дека Банката ќе ги користи моите лични податоци согласно законските прописи и правила на Банката за заштита на лични податоци. Информирам сум за условите на кредитот и истите ги прифаќам.

Тë dhënat e shënuara me * nuk janë të detyrueshme dhe nuk ëshë patjetër të plotësohen. Vërtetoj se informacionet e dhëna më sipër janë të sakta dhe se do ta informoj Bankën për çdo ndryshim të të dhënave. Jam i/e informuar se Banka do t'i përdorë të dhënat e mia personale në pajtim me rregullativën ligjore dhe rregullat e Bankës për mbrojtjen e të dhënave personale. Jam i/e informuar për kushtet e kredisë dhe të njëjtat i pranoj.

Пополнува Банката: _____ Барањето го примил: _____ Датум: _____
E plotëson Banka: _____ Kërkesën e pranoi: _____ Data: _____

или друго правно лице)
(emri dhe faksimili i ndërmarrjes
ose i personit tjetër juridik)

Бр/Нр. _____

**ПОТВРДА ЗА РЕДОВЕН РАБОТЕН ОДНОС И ИЗНОС НА ПЛАТА
ЗАВЕРЕНА ОД ПРЕТПРИЈАТИЕТО ИЛИ ДРУГО ПРАВНО ЛИЦЕ
VËRTETIM PËR MARRËDHËNIE TË RREGULLT PUNE
I VËRTETUAR NGA NDËRMARRJA OSE PERSONI TJETËR JURIDIK**

I. ОПШТИ ПОДАТОЦИ: /ТË ДНËНАТ Е РËРГЈИТШМЕ:

Име и презиме: Emri dhe mbiemri:	Адреса (од л.к): Adresa (nga l.nj.):	Датум и место на раѓање: Data dhe vendi i lindjes:		
ЕМБГ/NUAQ:		Лична карта број/ Nr. i letërnjoftimit:		
Назив на претпријатие: Emri i ndërmarrjes:		Адреса на претпријатие: Adresa e ndërmarrjes:		
Даночен број: Numri tatimor:	Матичен број: Numri amë:	телефон: telefoni:	факс: faksi:	e-mail: e-mail:
Жиро сметка/Xhiro llogaria:		Депонент на/Deponent në:		
Работно место _____, вкупен стаж _____ години, од тоа во сегашното претпријатие _____ години Vendi i punës _____, stazhi gjithsej _____ vite, nga këto në ndërmarrjen aktuale _____ vite				

II. ПОДАТОЦИ ЗА ПЛАТА И ОБВРСКИ ОД ПЛАТА: /ТË ДНËНА ПËР РРОГËН ДНЕ ДЕТИРИМЕТ NGA RROGA:

Потврдуваме дека лицето е во редовен работен однос на неопределено време и дека просечната месечна плата остварена во претходните три месеци изнесува: /Vërtetojmë se personi është në marrëdhënie të rregullt pune në kohë të pacaktuar dhe rroga mesatare mujore e realizuar në tre muajt e kaluar arrin:

Ден./Den. _____ со букви/me fjalë _____

**ОБВРСКИ ОД ПЛАТА
DETYRIME NGA RROGA**

ВКУПЕН ИЗНОС
SHUMA GJITHSEJ
а) по судски забрани
me ndalesë gjyqësore
б) ПО ЗАБРАНА ЗА :
ME NDALESË PËR :
-СТАНБЕНИ КРЕДИТИ
-KREDI BANESORE
-ПОТРОШУВАЧКИ КРЕДИТИ
-KREDI KONSUMATORE
- ДРУГ КРЕДИТ
- KREDI TJETËR
в) ДРУГИ ЗАБРАНИ
NDALESA TË TJERA

**МЕСЕЧНА ПАТА ПО ОБВРСКИ
KËSTI DETYRIMOR MUJOR**

Раководител на
финансиска служба

Удхëheqëси i
shërbimit financiar

М.П.

V.V.

Директор на претпријатие или
друго правно лице

Дрејтори i ndërmarrjes ose
person tjetër juridik

Потребни документи кон барањето за кредит:

1. Фотокопии од валидни лични карти од кредитобарателот
2. За вработени во приватни фирми прифатливи за Банката – образец ПП53 (Декларација за прием од УЈП) за последните 3 месеци и солвентност на жиро сметка за приватна фирма депонент на друга банка(за депоненти на Комерцијална банка АД Скопје не е потребна солвентност, а за приматели на плата во Комерцијална банка АД Скопје не се потребни ПП53 образци
3. M1/M2 образец
4. про-фактура или фактура од трговецот за одбраните технологии за подобрување на енергетска ефикасност. На про-фактурата треба да бидат наведени: секој конкретен вид на технологија што се финансира и нејзината цена, трошоци за инсталација за секоја технологија која треба да се инсталира.
5. Сертификат за прифатливост на технологијата
6. Имотен лист за недвижниот имот кој се нуди како обезбедување
7. Извод од матична книга на родени/венчани за заложниот должник
8. Полиса за осигурување на недвижниот имот, винкулирана во корист на Банката (пред користење на средствата од одобриениот под-кредит)

Документет е невојшме bashkëngjitur kërkesës së kredisë:

1. Fotokopje të letërnjoftimeve të vlefshme të kredikërkesit
2. Për të punësuarit në firmat private të pranueshme për Bankën, formulari PP53 (Deklarata e pranimit nga Drejtoria e të hyrave publike) për 3 muajt e fundit dhe aftësia paguese (solventiteti) e xhiro-llogarisë për firmën private depozituese në bankë tjetër (për depozituesit e Komercijalna Banka AD Скопје nuk është i nevojshëm solventiteti, ndërsa për ata që marrin rrogën në Komercijalna Banka AD Скопје nuk nevojiten formularët PP53)
3. Formulari M1/M2
4. pro-faturë ose faturë nga tregtari për teknologjitë e zgjedhura për përmirësimin e efikasitetit energjetik. Në pro-faturë duhet të shënohet: secili lloj specifik i teknologjisë që financohet dhe çmimi i tij, shpenzimet e instalimit për secilën teknologji që duhet të instalohet.
5. Certifikata për pranueshmërinë e teknologjisë
6. Lista e pronësisë për pasurinë e paluajtshme që ofrohet si sigurim
7. Certifikata e lindjes/martesisë për debitorin e pengut
8. Polica e sigurimit të pasurisë së paluajtshme, e vinkuluar në favor të Bankës (para përdorimit të mjeteve nga nën-kredia e miratuar)

Потврдата ја заверува претпријатието или друго правно лице
Vërtetimin e certifikon ndërmarrja ose personi tjetër juridik

(назив и штембил на претпријатие
или друго правно лице)
(emri dhe faksimili i ndërmarrjes
ose i personit tjetër juridik)

Бр/Нр.: _____

ДО/ DERI TE
КОМЕРЦИЈАЛНА БАНКА АД СКОПЈЕ/КОМЕРЦИЈАЛНА БАНКА АД СКОПЈЕ
РЕШЕНИЕ
За извршување врз плата-административна забрана на кредитокорисник
VENDIM
Për realizim ndaj rrogës-ndalesës administrative të kredikërkuesit

На основа на писмена изјава - согласност на работникот _____, да се стави административна забрана на плата во корист на **Комерцијална банка АД Скопје** (согласно законската регулатива) за отплата на кредит по Договор бр. _____, се обврзуваме дека по доставувањето на ова Решение, во целост ќе вршиме забрана и тоа:

Нë базë të deklaratës me shkrim – pëlqimin e punëtorit _____, të vendoset ndalesë administrative në rrogë në dobi të **Комерцијална Банка АД Скопје** (нë pajtim me rregullativën ligjore) për shlyerjen e kredisë sipas Marrëveshjes nr. _____, obligohemi se pas dorëzimit të këtij Vendimi, në tërësi do të bëjmë ndalesë, edhe atë:

1. Задршка на месечен ануитет на износ од _____ ден. за период од _____ до _____, т.е. до конечна отплата на кредитот согласно Договорот за кредит. Првиот ануитет достасува на _____. Месечниот ануитет може да се менува согласно Договорот за кредит, според известување на Банката. Уплатата ќе се врши во корист на **жиро сметка на Комерцијална банка АД Скопје 30000000000133, ЕДБ 4030989254937 депонент на НБРМ**, за сметка _____.

(кредитна партија на корисникот)

1. Мбајтјен е ануитетот мујор нë шумëн преј _____ ден. пëр период нëн nga _____ дерì _____, респективisht дерì нë шлыерјен пëрфундìтаре тë кredisë нë пажтìм ме Marrëveshjen пëр креди. Кëсти ì парë maturon мë _____. Кëсти мујор мунд тë нdryshohet нë пажтìм ме Marrëveshjen пëр креди, sipas njoftimeve тë Bankës.

Pagesa do të bëhet **нë dobi të llogarisë rrjedhëse të Комерцијална Банка АД Скопје 30000000000133, NUT 4030989254937 депозитues i BPRM**, пëр llogarinë _____ (нëн-llогарìа кредìторе е shfrytëzuesit)

2. Оваа забрана ќе биде во сила се додека не се добие писмено известување од Банката дека кредитот е целосно отплатен.

2. Kjo ndalesë do të jetë në fuqi deri sa nuk marim njoftim me shkrim nga Banka se kredia është shlyer plotësisht.

3. Се обврзуваме да го задржиме од платата на работникот, **износот на евентуалните трошоци** (помалку наплатени камати, казнена камата, договорни казни и опомени и др.) кои ќе настанат поради нередовна отплата на кредитот, а врз основа на доставена конечна пресметка - известување од Банката.

3. Obligohemi për ta mbajtur nga rroga e punëtorit **vlerën për ndonjë kosto eventuale** (interese më pak të paguara, interes ndëshkues, dënime të kontraktuara dhe paralajmërime etj.), që do të dalin për shkak të shlyerjes së parregullt të kredisë, bazuar në përllogaritjen e dorëzuar përfundimtare – të raportuar nga Banka.

4. Се обврзуваме да ја известиме Банката за евентуален престанок на работниот однос на работникот по било кој основ, за засновање на правен однос со друго лице или пензионирање, во рок **од 8 дена** по настанатата промена и да го предадеме решението за административна забрана на плата со целокупната кредитна документација на новиот работодавач.

4. Obligohemi që ta informojmë Bankën në lidhje me ndërprerjen eventuale të marrëdhënies së punës te punëtorit për çfarëdo arsye, për krijimin e marrëdhënieve ligjore me një person tjetër apo daljen në pension **në afat prej 8 ditëve** pas ndryshimit të ndodhur dhe t'ja dorëzojmë vendimin për ndalesën administrative të rrogës me gjithë dokumentacionin e kredisë punëdhënësit të ri.

5. Во моментот на издавањето на Решението за административна забрана на плата на работникот потврдуваме дека:

- има / нема друга административна забрана или постапка за ставање на истата,

- нема решение за намирување на побарување по основ на законско издржување, за надомест на штета настаната по основ на нарушување на здравјето или намалување односно губење на работната способност, за надомест на штета по основ на загубено издржување поради смрт на издржувачот.

5. Në momentin e nxjerrjes së Vendimit për ndalesën administrative të rrogës të punëtorit vërtetojmë se:

- ka / nuk ka ndalesë administrative ose procedurë tjetër për vendosjen e së njëjtës,

- nuk ka vendim për shlyerjen e kërkesave mbi bazën e mbajtjes ligjore, për kompensim të dëmit të shkaktuar në lidhje me keqësimin e shëndetit ose zvogëlimin respektivisht humbjes së aftësisë për punë, për kompensimin e dëmit mbi bazën e humbjes së mbështetjes për shkak të vdekjes së mbajtësit.

Потписи на овластени лица/ Nënshkrimet e personave të autorizuar

Раководител на
Финансиска служба

Udhëheqësi i
shërbimit financiar

Директор на правно лице

М.П.

V.V.

Дрејторì ì personit juridik

ИЗЈАВА – СОГЛАСНОСТ
за донесување на Решение за административна забрана
ДЕКЛАРАТЁ – PËLQIM
për miratimin e Vendimit për ndalesë administrative

Од **кредитокорисник** _____, со **живеалиште** на _____, со ЕМБГ _____ и лична карта бр. _____ (адреса)

Нга **shfrytëzuesi i kredisë** _____, ме **vendbanim** në _____ (адреса), ме **NUAQ** _____ dhe nr.i Inj. _____

Јас, **долупотпишаниот** _____ во **работен однос** со **работодавачот** _____ на **работно место** _____, а заради обезбедување на наплата на кредитот по Договор бр. _____ од _____ година, ја давам следната
Unë, **poshtënjshkruesi** _____ në **marrëdhënie pune** ме **punëdhënësin** _____ në **vendin e punës** _____, për shkak të **sigurimit të pagesës së kredisë** sipas **Marrëveshjes nr.** _____ prej _____ (viti), **jap këtë**

СОГЛАСНОСТ / PËLQIM

1. На мојата плата што ја примам кај работодавачот _____ согласен сум да се стави административна забрана за отплата на обврските по цитираниот Договор за кредит, во висина на месечниот ануитет односно променетиот месечен ануитет, најмногу по една половина од платата за односниот месец.

1. Në rrogën time që e marr te **punëdhënësi** _____ pajtohem që të **vendoset ndalesë administrative** për shlyerjen e **detyrimeve** sipas **Marrëveshjes** së **cituar për kredinë**, në shumën e **këstit mujor**, respektivisht të **këstit të ndryshuar mujor**, më së shumti nga **gjysma e rrogës për muajin përkatës**.

2. Го овластувам работодавачот да ги уплатува средствата што ќе се запираат од мојата плата **на жиро сметка на Комерцијална банка АД Скопје број 30000000000133, ЕДБ 4030989254937 депонент на НБРМ, за сметка** _____

(кредитна партија)

2. E autorizoj **punëdhënësin** që t'i **paguajë mjetet** që do të **ndalen nga rroga ime** në **llogarinë rrjedhëse të Komercijalna Banka AD Skopje numër 30000000000133, NUT 4030989254937 depozitues në BPRM, për llogarinë** _____

(nën-llogaria kreditore)

3. Согласен сум, доколку се вработам кај друг работодавач, оваа административна забрана што е ставена врз мојата плата, сегашниот работодавач да ја достави на новиот работодавач, заедно со документацијата за кредитот и извештајот за наплатените износи и за тоа да ја извести **Комерцијална банка АД Скопје**.

3. Pajtohem që, nëse **punësohem** tek një **punëdhënës tjetër**, kjo **ndalesë administrative** që është **vendosur mbi rrogën time**, **punëdhënësi aktual** ta **paraqesë** tek **punëdhënësi i ri**, së bashku me **dokumentacionin për kredinë dhe vlerën e paguar dhe për këtë ta informojë Komercijalna Banka AD Skopje**.

4. Изјавувам дека немам задршки врз мојата плата, заради намирување на побарување по основ на законско издржување, за надомест на штетата настаната по основ на нарушување на здравјето или по основ на намалување односно загубување на работната способност и за надомест на штета по основ на загубено издржување поради смрт на издржувачот, кое е определено по ставањето на оваа забрана.

4. Deklaroj se nuk kam **asnjë mbajtje mbi rrogën time**, për shkak të **pretendimeve për shlyerjen e kërkesave mbi bazën e mbajtjes ligjore**, për **kompensim të dëmit të shkaktuar në lidhje me keqësimin e shëndetit ose uljes apo humbjes së aftësisë për punë**, për **kompensimin e dëmit mbi bazë të humbjes së mbështetjes për shkak të vdekjes së mbajtësit**, që është **përcaktuar pas vendosjes së kësaj ndalesë**.

_____20__година (viti)

КОРИСНИК НА КРЕДИТОТ
SHFRYTËZUESI I KREDISË

(име презиме и потпис/emri, mbiemri dhe nënshkrimi)

СОГЛАСНОСТ
ЗА ДОСТАВУВАЊЕ ИЗВЕШТАЈ ОД
МАКЕДОНСКО КРЕДИТНО БИРО АД СКОПЈЕ (МКБ)
PËLQIM
PËR DORËZIM TË RAPORTIT NGA
BYROJA E KREDISË SË MAQEDONISË (BKM)

Пополнува физичко лице/Plotëson personi fizik												
Име и презиме / Emri dhe mbiemri												
Адреса / Adresa												
ЕМБГ / NUAQ												

Со цел за:
Ме qëllim të:

Давам согласност на

(назив на Корисникот на податоци / emri i Përdoruesit të të dhënave)

да добие извештај за фактичката состојба на моите обврски, исклучиво за горенаведената цел и за времетраењето на истата.
тë merr raport për gjendjen faktike të detyrimeve të mia vetëm për qëllimin e përmendur më lartë dhe për kohëzgjatjen e së njëjtës;

Видови извештаи: Минимален извештај, Извештај за пристигнати ненаплатени обврски, Основен извештај, Детален извештај за обврска, Збирен извештај, Мониторинг извештај
Llojet e raporteve: Raporti minimal, Raporti mbi detyrimet e papaguara, Raporti bazik, Raporti i detajuar i detyrimeve, Raporti përmbledhës, Raporti i monitorimit

Запознат/а сум дека / Jam i-e njoftuar se:

1. МКБ може да подготви и достави извештај на Корисник на податоци само со моја претходна писмена согласност.
1. ВКМ mund të përgatisë dhe t'i dërgojë raport Përdoruesit të të dhënave vetëm me pëlqimin tim paraprak me shkrim.
2. Имам право на увид во податоците кои се водат во МКБ, како и да ја оспорам точноста и целосноста на кој било податок содржан во извештајот.
2. Unë kam të drejtë t'i shikoj të dhënat që mbahen në ВКМ, si dhe të kundërshtoj saktësinë dhe tërësinë e cilëсdo pjesë të të dhënave të përfshira në raport.
3. МКБ не сноси одговорност заради податоците содржани во извештајот или за каква било неповолна активност преземена од Корисникот на податоците спрема мене, заснована целосно или делумно на извештајот, освен во случај на доставување на лажни информации со цел да ми наштети мене или на давателот на податоци или на корисникот на податоци.
3. ВКМ nuk mban përgjegjësi për të dhënat e përfshira në raport ose për çfarëdo lloj aktiviteti tjetër jo të favorshëm të ndërmarrë nga Përdoruesi i të dhënave ndaj meje, të bazuara plotësisht ose pjesërisht në raport, përveç në rast të përfshirjes së informacionit të rremë për të më dëmtuar mua ose ofruesin e të dhënave ose përdoruesin e të dhënave.
4. МКБ ги брише моите податоци по изминување на 5 години од исплата на обврската или затворање на сметката.
4. ВКМ i fshin të dhënat e mia pas 5 vjetësh nga pagesa e detyrimit ose nga mbyllja e llogarisë.
5. Имам право со писмена изјава да ја повлечам оваа согласност.
5. Kam të drejtë ta tërheq këtë pëlqim me deklaratë me shkrim.

(Место и датум / Vendi dhe data)

(Давател на согласност / Dhënësi i pëlqimit)

*Согласноста се дава во согласност со Законот за кредитно биро („Службен весник на РМ“ бр.81/08 и 24/11) и Законот за заштита на личните податоци („Службен весник на РМ“ бр. 07/05, 103/08 и 124/10).

* Pëlqimi jepet në përputhje me Ligjin për byronë kreditore ("Gazeta zyrtare e RM" nr. 81/08 dhe 24/11) dhe Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale ("Gazeta Zyrtare e RM" Nr. 07/05, 103 / 08 dhe 124/10).